



成长关键期全阅读

爸爸教我
好品质

风筝飞起来了

克服困难 坚持不懈

韩丽/著 书虫文化/绘 张竞月/译



北方妇女儿童出版社



成长关键期全阅读

爸爸教我
好品质

风筝飞起来了

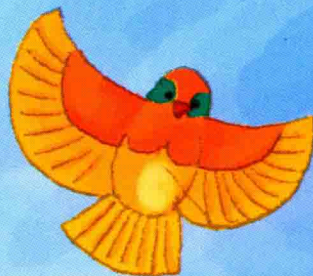
韩丽/著 书虫文化/绘 张竞月/译



 北方妇女儿童出版社

· 长春 ·

图书在版编目(CIP)数据



风筝飞起来了：汉英对照 / 韩丽著；书虫文化绘；
张竞月译。——长春：北方妇女儿童出版社，2017.1

(成长关键期全阅读，爸爸教我好品质)

ISBN 978-7-5585-0417-4

I. ①风… II. ①韩… ②书… ③张… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第293206号

BABA JIAOWO HAOPINZHI FENGZHENG FEIQILAI LE
爸爸教我好品质——风筝飞起来了

出版人 刘刚
策 划 师晓晖
责任编辑 张旭 王婷 孟健伊
装帧设计 书虫文化
开 本 889mm×1194mm 1/12
印 张 2.5
字 数 80千字
版 次 2017年1月第1版

印 次 2017年1月第1次印刷
出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街4646号
邮 编 130021
电 话 总编办：0431-85644803
发行科：0431-85640624
印 刷 三河市同力彩印有限公司

定 价 14.80元



引 言



春天来了，爸爸送给嘟嘟一个漂亮的大风筝。嘟嘟和爸爸来到了山坡上，那里的风好大呀！可是风筝没飞多高就掉了下来，嘟嘟沮丧极了。哈利嘲笑说：“哈哈，嘟嘟，你这是什么风筝？它根本飞不起来嘛。”在爸爸的鼓励下，嘟嘟能把风筝放飞到天空中吗？



春天来了，爸爸送给嘟嘟一只漂亮的大风筝。“哈哈，放风筝喽，放风筝喽！”嘟嘟开心地拉着爸爸去外面放风筝。

Spring is coming. Daddy Bear presents Dudu a beautiful kite. “Hooray! Let’s go to fly a kite!” Dudu cheers, very excitedly.





嘟嘟和爸爸来到山坡上，那儿的风很大。

Dudu and Daddy Bear come to the top
of the hill. The wind is heavy here.

“爸爸，我们的风筝也会飞到高高的天空中吗？”嘟嘟兴奋地问爸爸。

“Daddy, will our kite fly high in the sky?” asks Dudu, excitedly.





“当然会啦！来，嘟嘟，我来拿风筝线，你拿着风筝向前跑。”
爸爸开始教嘟嘟放风筝。

“Of course! I hold the line of the kite,
and you run with the kite!” Daddy Bear
starts to teach Dudu how to fly a kite.

嘟嘟拿着风筝在草地上快跑了起来，风筝慢慢地升了起来。“哈哈，爸爸，风筝升起来了！”嘟嘟兴奋地朝爸爸喊着，谁知他的话音还没落，风筝就落到了地上。

Dudu runs fast on the lawn with the kite, and the kite rises up slowly. “Woow! The kite has risen up!” cheers Dudu. But the kite suddenly falls on the lawn, while Dudu is still talking.





这时，嘟嘟听到一阵笑声，原来是哈利。哈利笑着说：“哈哈，嘟嘟，你这是什么风筝？它根本飞不起来嘛。”

“Grrrrrr! Your kite can't fly up at all!” laughs Harley.



“爸爸，这只风筝是不会飞起来的。”嘟嘟沮丧地说。

“我们必须再试一次。”爸爸说，“你把风筝举在头顶，然后用力地挥来挥去。这样，也许它就能飞起来了。”

“My kite can't fly up at all.” Moans Dudu, very disappointedly.
“Try again! Lift the kite over your head, and wave it, maybe it can fly up!” Daddy Bear convinces Dudu Harley.



嘟嘟跑到山坡上，把风筝举在头顶挥来挥去。风筝升空了，却又“砰”的一声落到了地上。“这是什么风筝嘛！还是别费力气了，”哈利说，“这只风筝是永远飞不起来的。”



Dudu runs to the hillside, trying his best to wave the kite. The kite flies up slowly, but falls down again. “Hahahaha! It’s a broken kite, it can’t fly up at all!” laughs Harley.



嘟嘟跑回爸爸身边，说：“爸爸，我们还是别费力气了，它永远不会飞起来的。”爸爸说：“我们必须再试试看。你把风筝举在头顶，一面挥来挥去，一面上上下下地跳。也许这样能使它飞起来。”

“My kite can't fly up at all, let's go home.”
cries Dudu sadly. “Don't give up, honey. You can
try to wave the kite with jumping up and down.
Maybe it can fly up!” Daddy Bear says.





嘟嘟又跑回山坡上，他把风筝举在头顶挥来挥去，并上上下下地跳着。风筝升空了，却又“啪”的一声掉到了地上。

Dudu runs back to the hillside, waving the kite, and jumping up and down. The kite flies up slowly, but falls down again.

“这绝对是世界上最糟糕的风筝，”哈利哈哈大笑说，“还是扔了算了。”嘟嘟跑回爸爸身边，说：“爸爸，我们的确应该把它扔掉。”

“It’s the most awful kite of the whole world! You should throw it off!” Harley laughs loudly. “It SHOULD be thrown off!” Dudu cries to Daddy Bear.

